

OH NUITS D'YOUNG !

UN FESTIVAL ADOLESCENT POUR TOUS LES PUBLICS
DU 5 AU 13 MARS

DU 9 AU 12 MARS À 21H À HTH (GRAMMONT) DURÉE : 1H20

ON N'A QU'UNE VIE DANS LAQUELLE JE VEUX AVOIR LE TEMPS DE ME CONSTRUIRE ET DE ME DÉTRUIRE

conception, direction artistique, espace scénique et lumières

Ana Borralho et João Galante

texte original **Pablo Fidalgo Lareo**
traduit de l'espagnol par Marion Cousin

avec **Chloé Salgado-Fernandez, Karina Ateza, Morgane Bach Kanici, Raphaël Bartoli Flament, Pauline Brunier, Léna Champigny, Amélie Combes, Maloée Chataignier, Maïdi Djaffo, Joaquim Fossi, Mélissa Gouillard, Leslie Fraisse Collin, Julia Hernandez, Cassandre Jorda, Leïlani Lebegue, Lucie Marco, Anaëlle Marie, Yassine De Hullessen, Audrey Loubie, Joachym Montagne, Marlène Racca, Jules Raynal, Célia Rosner, Pénélope Simon, Alix Van Den Abeele**

élèves de l'option théâtre du Lycée Jean Monnet dans le cadre de la convention entre le lycée et le CDN.

musique originale Coolgate et Pedro Augusto
sonoplastie Pedro Augusto

production casaBranca
coproducción - écriture du texte original Culturgest/projecto Panos- palcos novos palavras novas

Face au public, des adolescents se proposent de parler de la signification – ou de ce qu'ils croient être la signification – de l'expression « être libre ». Ayant devant eux un avenir qui ne garantit plus les vieilles règles d'un système politique et social moribond, ils réclament un futur totalement ouvert. A partir du texte original de Pablo Fidalgo Lareo, ces jeunes veulent avaler le monde, le mastiquer et le régurgiter. Mais ce processus requiert un venin, un venin sous forme de mots pour penser la désorganisation du monde. Il s'agit aussi d'interroger une société qui continue de croire que n'importe quel travail vaut mieux que de ne pas en avoir, puisque la consommation ne doit jamais s'arrêter...

ANA BORRALHO ET JOÃO GALANTE

Ana Borralho (Lagos, 1972) et João Galante (Luanda, 1968) se sont connus lorsqu'ils étudiaient les arts plastiques au AR.CO (Lisbonne).

Ils travaillent en tant qu'acteurs/co-créateurs avec le groupe de théâtre OLHO (aux côtés du metteur en scène João Garcia Miguel), entre 1992 et 2002.

Depuis 2002, ils travaillent ensemble dans les domaines de la performance, de la danse, de l'installation, de la photographie, du son et de la vidéo. Thèmes récurrents dans leurs travaux : corps/esprit, dedans/dehors, émotions/sentiments, moi/les autres, privé/public, social/politique. L'un de leurs derniers travaux, « Atlas » pousse ces notions encore plus loin en faisant monter sur scène 100 participants de différentes professions.

Parmi les pièces qu'ils ont créées ensemble on peut souligner « Mistermissmissmister » (2002), « I love you » (2003), « No Body Never Mind » (2004-06), « sexyMF » (2006), « I put a spell on you » (2007), « Meatphysics » (2008), « Untitled, Still Life » – en collaboration avec Rui Catalão (2009), « World of Interiors » (2010), « Atlas » (2011), « Linha do Horizonte » (2012), « Purgatório » (2013), « Aqui estamos nós » (2014) et « Só há uma vida e nela quero ter tempo para construire-me e destruire-me » (2015). Ils ont développé avec Mónica Samões le projet « No Jogo do Desejo ou o Choque Frontal » (workshops/ateliers pour jeune public – 2008), la réalisation du documentaire vidéo « Eu Não Tu » (2009) et le spectacle pour enfants « A Linha ou O Deserto já não é uma casa vazia » (2009).

En 2010 le Teatro Municipal Maria Matos (Lisbonne) a présenté une petite anthologie de leurs performances sous le titre de « Le monde merveilleux d'Ana Borralho & João Galante ».

Depuis 2004 leurs travaux sont présentés dans différents festivals internationaux.

Ils sont les membres fondateurs du groupe de non-musiciens « Jymmie Durham », co-fondateurs de l'association culturelle casaBranca et directeurs artistiques du festival d'arts performatifs Verão Azul.

La création de leur prochain spectacle, « Allez mourir plus loin », aura lieu ici du 11 au 14 avril 2016 avec les comédiens de la troupe d'Humain trop humain.

Rencontre

Jeudi 10 mars avec l'équipe artistique,
à l'issue de la représentation

Expositions-installations

Pipilotti Rist : I'm not the Girl who Misses Much, 1986
You Called me Jacky, 1990

Nicolas Rubinstein : Mickey Is Also a Rat, 2007

Anita Molinero : Sans titre, 2001

en collaboration avec le Fonds Régional d'Art Contemporain
Languedoc-Roussillon

Oh Nuits d'Young ! continue

Chala, une enfance cubaine d'Ernesto Daranas

le 9 mars à 16h (film + débat animé par Rodrigo García) au Cinéma Diagonal

Woe d'Edit Kaldor

du 9 au 11 mars à 19h (spectacle)

Show up ! restitution des ateliers : La langue d'où qu'elle vienne et la cuisine du Beat, Workshop « VHS », atelier Théâtre robotique

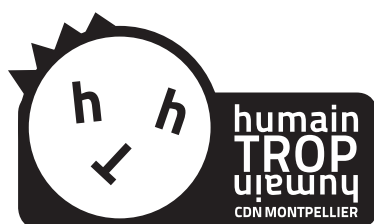
le 12 mars à 19h

DJAXX

le 12 mars à 22h30 (concert électro)

Pour Ethan de Mickaël Phelippeau

le 13 mars à 16h (spectacle)



Domaine de Grammont
CS 69060 - 34965 Montpellier cedex 2
Billetterie : 04 67 99 25 00
Administration : 04 67 99 25 25
www.humaintrophumain.fr



licences d'entrepreneur de spectacles 1-1072817, 2-1072818, 3-1072819

~~SAL
15
SON~~
16